

32000R2698

12.12.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 311/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 2698/2000**z 27. novembra 2000,****ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1488/96 o finančných a technických opatreniach sprevádzajúcich (MEDA) reformu ekonomických a sociálnych štruktúr v rámci Európsko-stredomorského partnerstva**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Článok 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1488/96 ⁽³⁾ stanovuje, že nariadenie bude preskúmané Radou pred 30. júnom 1999 a Komisia Rade predloží, ak to bude potrebné, zmeny a doplnky, ktoré by sa v ňom mali urobiť.
- (2) Stredomorský región je prioritnou oblasťou pre Európsku úniu a politický, hospodársky a sociálny rozvoj stredomorských partnerov je stále väčšou výzvou.
- (3) Je dôležité usilovať sa o a posilňovať spoluprácu, ktorá sa začala v rámci Euro-stredomorského partnerstva, ktoré bolo založené Barcelonskou deklaráciou 27. novembra 1995.
- (4) Teraz začínajú nadobúdať účinnosť nové dohody Euro-stredomorského pridruženia a ich príprava a vykonanie vyžadujú významné úsilie stredomorských partnerov prispôbiť sa; tieto snahy by mali byť podporené spoločenstvom.
- (5) V období od 1995 do 1998 bolo nariadenie (ES) č. 1488/96 vykonávané uspokojujúco, ale teraz je nevyhnutné zefektívniť rozhodovací proces, aby sa umožnilo efektívnejšie vykonávanie pomoci spoločenstva.

- (6) Indikatívne programovanie by preto malo jasnejšie ukázať predpokladaný dopad plánovaných operácií financovaných MEDA v kontexte reformných procesov stredomorských partnerov a založenia Európsko-stredomorského partnerstva.
- (7) Strategické dokumenty a národné a regionálne indikatívne programy by mali definovať hlavné ciele, usmernenia a prioritné oblasti podpory spoločenstva.
- (8) Uvedenie národných a regionálnych finančných plánov založených na indikatívnych programoch napomáha zjednodušeniu rozhodovacieho procesu.
- (9) Nariadenie Rady (ES, Euratomu) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskeho spoločenstva ⁽⁴⁾ vytvára spoločný právny rámec pre všetky oblasti vlastných zdrojov a výdavkov spoločenstva; nariadenie Rady (Euratomu, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996, týkajúce sa kontroly a inšpekcie na mieste vykonávaných Komisiou, aby sa chránili finančné záujmy Európskeho spoločenstva proti podvodom a iným nezrovnalostiam ⁽⁵⁾, sa uplatňuje na všetky oblasti činnosti spoločenstva bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia noriem spoločenstva špecifické pre rozličné oblasti stratégie.
- (10) Opatrenia nevyhnutné na vykonanie tohto nariadenia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/458/ES z 28. júna 1999, ktoré stanovuje pravidlá výkonu implementačných práv delegovaných na Komisiu ⁽⁶⁾.
- (11) Komisia a Európska investičná banka sa zaväzujú, že sa postarajú o ďalšie zlepšenie ich spolupráce pri uskutočňovaní operácií s rizikovým kapitálom a úrokových subvenciách.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 89 E, 28.3.2000, s. 4.⁽²⁾ Stanovisko vydané 6. septembra 2000 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).⁽³⁾ Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 780/98 (Ú. v. ES L 113, 13.4.1998, s. 3).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (12) Hodnota finančného odvolania sa v zmysle bodu 34 medziinstitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiu pre rozpočtovú disciplínu a zlepšenie rozpočtového procesu ⁽¹⁾ je zahrnutá v tomto nariadení počas celej jeho platnosti, bez toho, aby to ovplyvnilo práva rozpočtového orgánu ako sú definované v zmluve.
- (13) Je preto potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1488/96.
- (14) Zmluva nestanovila na prijatie tohto nariadenia iné kompetencie okrem tých v článku 308,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1488/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. odsek 1 článku 1 sa nahrádza takto:

„1. Spoločenstvo vykoná opatrenia v rámci zásad a priorít Európsko-stredomorského partnerstva, aby podporilo snahu stredomorských nečlenských krajín a území stanovených v prílohe I (ďalej len „stredomorskí partneri“) začať reformu ich hospodárskych a sociálnych štruktúr, zlepšiť podmienky pre nepriviligovaných a zmierniť akékoľvek sociálne a environmentálne následky, ktoré môžu vzniknúť z hospodárskeho rozvoja.“.

2. prvý pododsek odseku 3 článku 1 sa nahrádza takto:

„3. Hodnota finančného odvolania sa na vykonanie tohoto programu za obdobie od roku 2000 do roku 2006 je 5 350 000 000,- EUR.“;

3. odsek 2 článku 2 sa nahrádza takto:

„2. Tieto podporné opatrenia sa vykonávajú na účely dosiahnutia udržateľného rozvoja vedúceho k dlhodobej stabilite a prosperite. Zvláštna pozornosť bude venovaná hospodárskemu, sociálnemu a environmentálnemu dopadu ekonomickej zmeny, regionálnej a podregionálnej spolupráci a budovaniu kapacít stredomorských partnerov, aby sa začlenili do svetovej ekonomiky. Ciele a podrobnosti konkrétnych procesov sú uvedené v prílohe II.“;

4. článok 4 nariadenia sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi na základe recipročnej a pravidelnej výmeny informácií, vrátane výmeny informácií na mieste, hlavne ohľadom strategických

dokumentov, národného indikatívneho programu (NIP), ročného finančného plánu, a prípravy projektov a sledovania ich vykonávania, zabezpečí efektívnu spoluprácu pri podporných snahách začatých spoločenstvom, vrátane Európskej investičnej banky (ďalej len „banka“) a jednotlivých členských štátov, na účely zlepšenia súvislosti a doplnení programov spolupráce. Navyiac, Komisia zlepši koordináciu a spoluprácu s medzinárodnými finančnými inštitúciami, programami spolupráce Organizácie spojených národov a s inými darcami. Špecifické dojednania pre koordináciu na mieste sa upravujú usmerneniami, ktoré schváli výbor ustanovený v článku 11.

2. Opatrenia, ktoré sú stanovené v tomto nariadení môžu byť prijaté spoločenstvom buď samostatne, alebo formou spolufinancovania stredomorskými partnermi, alebo verejnými alebo súkromnými inštitúciami členských štátov a bankami, alebo mnohostrannými inštitúciami, alebo tretími krajinami. Komisia, ak to bude vhodné, podporí takéto spolufinancovanie na základe recipročnej a včasnej výmeny informácií s členskými štátmi.“;

5. odseky 2 a 3 článku 5 sa nahrádzajú odsekmi 2 až 6 takto:

„2. Strategické dokumenty zahŕňajúce obdobie od roku 2000 do 2006 budú vypracované na národnej a regionálnej úrovni, v spolupráci s bankou. Účelom týchto strategických dokumentov je určiť dlhodobé ciele spolupráce a prioritné oblasti intervencie. Do tohto termínu bude potrebné zosumarizovať všetky relevantné zhodnotenia, vykonať analýzu možných problémových oblastí a začleniť do nich prierezové problémy. Ak je to možné, vytvoria sa implementačné kritériá, aby sa umožnilo vyhodnotenie cieľov spolupráce. Ak to budú vyžadovať nepredvídané okolnosti alebo hodnotiaci správca, v súlade s článkom 15 ods. 4, strategické dokumenty budú náležite upravené.“.

3. Národné a regionálne indikatívne programy zahŕňajúce trojročné obdobie sa zakladajú na príslušných strategických dokumentoch. Sú založené na národnej a regionálnej úrovni v spojení s bankou a môžu jednotlivo zahŕňať úrokové subvencie a rizikový kapitál.

Programy zväžia priority definované stredomorskými partnermi, vrátane záverov z ekonomického dialógu.

Programy určia hlavné ciele, usmernenia a prioritné rezorty pomoci spoločenstva v oblastiach, na ktoré odkazuje oddiel II prílohy II, spolu s indikátormi zhodnotenia programov. Programy zahŕňajú indikatívne sumy (celkovo a podľa prioritných rezortov) a vymenúvajú kritériá financovania daného programu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.

V prípade potreby budú programy ročne aktualizované. Môžu byť zmenené podľa skúseností získaných z pokroku dosiahnutého stredomorskými partnermi, v oblasti štrukturálnych reforiem, makroekonomickej stabilizácie, rozvoja priemyslu, sociálneho pokroku, alebo výsledku spolupráce podľa nových dohôd o pridružení. Tieto programy zahŕňajú reformy, ktoré partneri vykonali v prioritných rezortoch a obsahujú zhodnotenie dosiahnutého pokroku.

4. Finančné plány sú založené na indikatívnych programoch uvedených v odseku 3, a obvykle sa prijímajú ročne. Sú vyhotovené na národnej a regionálnej úrovni v spolupráci s bankou. Projekty spojené s úrokovou subvenciou sa začleňujú do národných finančných plánov. Projekty spojené s rizikovým kapitálom sa začleňujú do regionálnych finančných plánov.

Plány obsahujú zoznam projektov, ktoré majú byť financované. Každý projekt sa preskúma jednotlivo a ako súčasť finančného plánu ako celku. Obsahy plánov sa podrobne pripravujú, aby sa umožnilo ich prijatie v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2

5. Komisia v spolupráci s bankou zaistí, aby plánovanie opatrení týkajúcich sa úrokových subvencií a rizikového kapitálu bolo doplnkové a súviselo s národnými a regionálnymi strategickými dokumentmi, indikatívnymi programami a finančnými plánmi. Banky zaistia vo fáze vykonávania súlad opatrení s týmito nariadeniami a s rozhodnutiami prijatými podľa neho.

Komisia, na základe návrhu banky, primerane začlení do národných finančných plánov projekty súvisiace s úrokovými subvenciami.

Projekty súvisiace s rizikovým kapitálom Komisia primerane začlení, na základe návrhu banky, do regionálnych finančných plánov. Projekty majú podobu prostriedkov rizikového kapitálu, obsahujú umiestnenie operácií finančného rizikového kapitálu počas viacročného obdobia.

6. Finančné rozhodnutie je založené na príslušných indikatívnych plánoch, ak projekty nie sú súčasťou finančných plánov.“;

6. článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) posledná veta odseku 1 sa vypúšťa;

b) k odseku 1 sa pridáva tento pododsek:

„Pôžičky banky obsahujúce úrokové subvencie sú vyjadrené v nominálnej hodnote a sú splatné v eurách. Úrok sa určí pre každú platbu, berúc do úvahy charakteristiku finančnej operácie. Miera uplatňovanej subvencie pri

každej platbe je polovica z úrokovej miery inak uplatňovanej na predmetnú platbu, pričom nesmie prekročiť nominálnu mieru 3 %.“;

c) v odseku 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„3. Finančné rozhodnutia, finančné dohody a zmluvy z nich vychádzajúce umožňujú, *inter alia*, dohľad a finančnú kontrolu vykonanú Komisiou (vrátane Európskeho protikorupčného úradu (OLAF)), vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s nariadením (Euratomu, ES) č. 2185/96 (*), a auditov vykonaných Dvorom audítorov v prípade potreby vykonanej na mieste. Komisia vykoná opatrenia v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2, aby sa zabezpečila primeraná ochrana finančných záujmov Európskeho spoločenstva v súlade s nariadením (ES, Euratomu) č. 2988/95 (**).

(*) Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

(**) Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.“;

d) do odseku 4 sa vkladá druhý pododsek:

„Rizikový kapitál sa používa primárne na posilnenie súkromného, najmä finančného sektora v MEDA krajinách. Jednoznačne pridáva na hodnotu ponúknutím finančných produktov a podmienok, ktoré nie sú k dispozícii lokálne.“;

e) v odseku 4 sa úvodné slová tretieho pododseku nahrádzajú takto:

„Rizikový kapitál, ktorý poskytuje a riadi banka môže mať podobu najmä:“

7. článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvý pododsek odseku 1 sa nahrádza takto:

„1. Opatrenia podľa tohto nariadenia môžu pokryť výdavky na dovoz tovaru a služieb a miestne výdavky nevyhnutné na vykonanie projektov a programov. Priama rozpočtová podpora v prospech prijímajúceho partnera na podporu dohodnutých programov a ekonomických reforiem môže byť uskutočnená najmä cez rezortné prostriedky určené pre štrukturálne zmeny, ako odkazuje príloha II, časť I b). Dane, clá a poplatky sú vylúčené z financovania spoločenstvom.“;

b) odsek 2 sa nahrádza týmto:

„2. Pokryté môžu byť náklady vzniknuté určením, prípravou, riadením, sledovaním, auditom a kontrolou programov alebo projektov. Toto môže zahŕňať náklady spojené s technickou a administratívnou pomocou, ak sú k vzájomnému prospechu Komisie a príjemcov aktivít a nepredstavujú stále zákazky pre verejné služby.“;

8. článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

- a) posledná zarážka odseku 2 sa vypúšťa;
- b) odseky 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí na žiadosť všetkých uchádzajúcich sa firiem, organizácií a inštitúcií v spoločenstve, dokumentáciu o všeobecných aspektoch MEDA programov a požiadavkách na účasť v programoch, s primeraným využitím internetu.

5. Finančné dohovory uvedené v článku 9 ods. 6 alebo návrhy očakávaných zmlúv vrátane odhadovaných nákladov, pravidiel ich financovania a plánované dátumy výziev k súťaži.“;

- c) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Výsledky výziev k verejnej súťaži, vrátane informácií o počte obdržaných ponúk, dátum udelenia kontraktu, meno a adresu úspešnej ponuky, sa uverejnia v *Ústrednom vestníku Európskeho spoločenstva* a uvedú na internete. Pri vykonávaní MEDA programov a projektov Komisia poskytne výboru ustanovenom článkom 11, každých šesť mesiacov špecifické podrobné informácie o uzavretých zmluvách.“;

9. článok 9 sa nahrádza takto:

„článok 9

1. Komisia informuje o jej celkovom plánovaní finančného programu a zdôvodní ho v kontexte strategických dokumentov, pričom určí najmä celkový počet národných a regionálnych indikatívnych programov, ako aj ich umiestnenie v prijímajúcich krajinách a podľa prioritných rezortov z celkovej sumy prijatej v týchto programoch.

2. Strategické dokumenty, určujúce programy, finančné plány a ich zmeny a doplnenia prijme Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2

3. Komisia prijme finančné rozhodnutia, ktoré nie sú pokryté národnými alebo regionálnymi finančnými plánmi, jednotlivo, v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2, na základe odseku 5 tohto článku.

4. Komisia prijme zmeny a doplnky finančných rozhodnutí uvedené v odseku 3, ak neobsahujú podstatné zmeny a doplnky alebo dodatočné záväzky vyššie než 20 % z pôvodných. Komisia o nich ihneď informuje výbor uvedený v článku 11.

5. Komisia prijíma finančné rozhodnutia nepresahujúce 2 000 000,- EUR, ak sú súčasťou celkového umiestnenia. Celkové umiestnenie sa prijíma v súlade s postupom stanoveným v článku 11 ods. 2 Výbor ustanovený článkom 11 je systematicky a promptne informovaný, v každom prípade, vždy pred jeho nasledujúcim rokovaním, o finančných plánoch nepresahujúcich 2 000 000,- EUR.

6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 106 finančného nariadenia z 21. decembra 1977 uplatniteľného na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (*) (ďalej len „finančné nariadenie“), sa finančné dohovory posielajú členom výboru, ustanovenom článkom 11, dva týždne pred termínom ich schválenia.

7. Ďalší postup stanovený v článku 12 v spojení s úrokovými subvenciami pre pôžičky udelené bankou sa uplatní pre projekty financované v oblasti životného prostredia. Ďalší postup stanovený v článku 13 sa uplatní v spojení s rizikovým kapitálom.

(*) Ú. v. ES L 356, 31.12.1997, s.1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratomu) č. 2673/1999 (Ú. v. ES L 326, 18.12.1999, s. 1).“;

10. odsek 2 článku 10 sa nahrádza takto:

„2. Vo finančných rozhodnutiach vykonaných na základe tohto nariadenia a v hodnoteniach uvedených v článku 15, sa Komisia riadi princípmi riadneho finančného hospodárenia, najmä tými o hospodárnosti a efektívnosti nákladov stanovených vo finančnom nariadení.“;

11. článok 11 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odseky 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„1. Ustanovuje sa riadiaci Výbor (ďalej len „výbor MED“). Zástupca banky sa zúčastňuje na konaní, bez práva voliť.

2. Tam kde sa odkazuje na tento odsek, uplatní sa článok 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Obdobie stanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa ustanovuje na tri mesiace.“;

- b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Výbor prijíma svoj rokovací poriadok kvalifikovanou väčšinou podľa článku 205 ods. 2 zmluvy.“;

- c) odsek 7 sa vypúšťa;

12. článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

1. Banka oznámi Komisii navrhovaný projekt týkajúci sa úrokových subvencií, buď na začlenenie do finančného plánu, alebo na jeho prijatie ako individuálne finančné rozhodnutie podľa článku 9 ods. 2 a 3, v uvedenom poradí. Komisia overí súlad navrhovaných projektov s nariadením a s relevantnými rozhodnutiami podľa neho.

2. Komisia oznámi banke každé rozhodnutie týkajúce sa úrokových subvencií, či už sú prijaté ako finančný plán alebo ako individuálne finančné rozhodnutie.

3. Banka môže v prípade rozhodnutia o udelení úrokovej subvencie podľa odseku 2 poskytnúť pôžičku na základe pozitívneho stanoviska výboru uvedeného v článku 14 a zástupcu Komisie.

4. Banka o tom primerane informuje Komisiu.“;

13. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

1. Banka oznámi Komisii navrhovaný projekt rizikového kapitálu vo forme prostriedku rizikového kapitálu na začlenenie do regionálnych finančných plánov. Komisia overí súlad s podmienkami v nariadení a relevantnými rozhodnutiami.

2. Komisia oznámi banke na vykonanie každé rozhodnutie prijaté podľa článku 9 ods. 2 o regionálnom finančnom pláne vrátane rizikového kapitálu.

3. Na základe tohoto, banka predloží výboru uvedenom v článku 14, na posúdenie individuálnej operácie vykonávajúcej projekt rizikového kapitálu, predpokladané v regionálnom finančnom pláne. Zástupca Komisie oznámi výboru stanovisko jeho inštitúcie k zamýšľanej operácii a najmä k jej súladu s regionálnym finančným plánom.

4. Na základe tohoto a na základe pozitívneho stanoviska výboru uvedenému v článku 14 a stanoviska zástupcu Komisie, sa banke predložia na ďalšie spracovanie jednotlivé operácie rizikového kapitálu.

5. Banka primerane informuje Komisiu.“;

14. v odsekoch 3 a 4 článku 14 sa odkaz na článok 148 ods. 2 zmluvy nahrádza odkazom na článok 205 ods. 2 zmluvy;

15. článok 15 nariadenia sa nahrádza takto:

„Článok 15

1. Komisia, spolu s bankou vyhodnotí dosiahnutý pokrok v opatreniach vykonaných podľa tohto nariadenia a predloží Európskemu parlamentu a Rade ročnú správu, najneskôr do 30. júna nasledujúceho roku. Správa obsahuje informácie o opatreniach financovaných počas roka, s ohľadom na patričnú dôvernosť, ako aj informácie o výsledkoch sledovaných aktivít a poskytne zhodnotenie dosiahnutých cieľov v celkovom kontexte strategických dokumentov.

2. Komisia každý rok informuje členské štáty o realizácii rozpočtu predošlého roku, so zreteľom na záväzky a platby.

3. Komisia a banka zhodnotia v polovici obdobia a *ex post* príslušné projekty a hlavné oblasti ich využitia, aby určili, či boli dosiahnuté ciele a aby vydali usmernenia na zvýšenie efektívnosti budúcich aktivít. Hodnotiacu správu, s ohľadom na patričnú dôvernosť, sa predloží výboru ako aj Európskemu parlamentu. Správy o operáciách riadených bankou sa predložia výboru.

4. Komisia spolu s bankou prijme každé tri roky celkovú hodnotiacu správu o pomoci poskytnutej stredomorským partnerom, vrátane efektívnosti programov a zhodnotenia strategických dokumentov. Táto správa sa predloží výboru k pripomienkam.

5. Rada posúdi toto nariadenie do 30. júna 2006. Dovtedy, Komisia predloží Rade do 31. decembra 2005 hodnotiacu správu spojenú s návrhmi týkajúcimi sa budúceho nariadenia a ak je to nevyhnutné, zmien a doplnení, ktoré je potrebné prijať.“;

16. príloha II k nariadeniu (ES) č. 1488/96 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločností.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 2000

Za Radu

predseda

L. FABIUS

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Ciele a pravidlá vykonávania článku 2

- I. a) Podpora hospodárskej zmeny a založenie Euro-stredomorskej oblasti voľného obchodu zahŕňa najmä:
- vytváranie pracovných miest a rozvoj súkromného sektora, vrátane zlepšenia obchodného prostredia a podpory malých a stredných podnikov,
 - otvorenie trhov, podporu investovania, priateľskú spoluprácu a obchod medzi Európskym spoločenstvom a stredomorskými partnermi, ako aj medzi stredomorskými partnermi navzájom,
 - vylepšenie hospodárskej infraštruktúry, eventuálne finančných a daňových systémov.
- b) Činnosti na podporu reformných programov partnerov sa vykonávajú na základe nasledujúcich princípov:
- podporné programy sú vytvorené tak, aby zlepšili, alebo aspoň ustálili finančnú rovnováhu a vytvorili ekonomické prostredie priaznivé pre zrýchlený rast, pričom by sa mali snažiť zlepšiť blaho obyvateľstva,
 - podporné programy prispievajú k reforme v kľúčových rezortoch, s cieľom vytvoriť oblasť voľného obchodu s Európskym spoločenstvom,
 - podporné programy sa prijímajú podľa konkrétnej situácie každej krajiny a berú ohľad na ekonomické a sociálne podmienky,
 - podporné programy stanovujú plánované opatrenia, najmä aby sprevádzali, s prihliadnutím na sociálne podmienky a zamestnanosť, hospodársku premenu a dosiahnutie Euro-stredomorskej oblasti voľného obchodu a aby zľahčili negatívne dopady, ktoré tieto zmeny môžu mať na sociálne podmienky a zamestnanosť, hlavne pre väčšinu nepriviligovanej časti spoločnosti,
 - splatenie podpory bude vykonávané v splátkach formou priamej rozpočtovej podpory v zhode s cieľmi/alebo rezortnými zámermi dohodnutými v podporných programoch,
- Musia byť splnené nasledujúce kritériá:
- predmetná krajina musí uskutočniť reformné programy schválené Bretton-woodskými inštitúciami alebo vykonať programy, ktoré sú hodnotené analogicky, v spolupráci s týmito inštitúciami, ale nie nevyhnutne podporovaných týmito inštitúciami, v súlade s rozsahom a efektívnosťou reforiem,
 - musí sa brať ohľad na ekonomickú situáciu krajiny na makroekonomickej úrovni, (zadĺženosť, náklady na splácanie dlhov, rovnováha splátok, rozpočtová situácia, monetárna situácia, veľkosť dôchodku na jednu osobu, úroveň nezamestnanosti) a reforiem na rezortnej úrovni, s cieľom vytvoriť oblasť voľného obchodu s Európskym spoločenstvom.
- II. Podpora udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja zahŕňa najmä:
- účasť občianskej spoločnosti a obyvateľstva na plánovaní a výkone rozvojových opatrení,
 - zlepšenie sociálnych služieb, hlavne v oblasti zdravia, plánovaného rodičovstva, zásobovania vodou, hygienických opatrení a bytovej politiky,
 - podporu širokého a spravodlivého rozdelenia výnosov rastu, s ohľadom na ciele dohodnuté na summitoch OSN týkajúcich sa boja proti chudobe a tie čo sú zahrnuté do medzinárodných rozvojových cieľov,
 - rovnomerný a jednotný rozvoj vidieka a zlepšenie životných podmienok v meste,
 - posilnenú spoluprácu v oblasti poľnohospodárstva, hlavne s ohľadom na kvalitu a štandard,
 - posilnenú spoluprácu v oblasti rybolovu, najmä s ohľadom na udržateľné využívanie morských zdrojov,
 - ochranu a zlepšenie životného prostredia, pri dodržiavaní zásad preventívnej ochrany pri podpore hospodárskeho rozvoja prostredníctvom posilnenej spolupráce v oblasti životného prostredia,
 - vylepšenie hospodárskej infraštruktúry, najmä v rezorte dopravy, energetiky, rozvoja vidieka a mesta, posilnenie aktivít na rozvoj informačnej spoločnosti, informačných technológií a telekomunikácií,
 - jednotný rozvoj ľudských zdrojov, zhodujúci sa s obdobnými programami v členských krajinách, najmä pokračovanie odbornej výchovy v kontexte priemyselnej spolupráce a zlepšenia potenciálneho rozvoja vedy a techniky,

- posilnenie demokracie, rešpektovanie a ochranu ľudských práv, najmä prostredníctvom mimovládnych organizácií v Európskom spoločenstve a u stredomorských partnerov,
- kultúrnu spoluprácu a výmenu mládeže,
- spoluprácu a technickú pomoc na účely posilnenia spolupráce v oblasti migrácie a boja s nelegálnou migráciou, vrátane repatriácie ilegálnych rezidentov,
- spoluprácu a technickú pomoc v boji proti organizovanému zločinu, vrátane nelegálneho obchodovania s drogami a obchodovania s ľuďmi,
- rozvoj spolupráce v oblastiach súvisiacich s právnym štátom, ako je spolupráca v súdnych a trestných záležitostiach, posilnenie inštitúcií, garantujúcich nezávislosť a efektívnosť súdneho systému, cvičenie národnej bezpečnosti a civilnej ochrany.

III. Regionálna, podregionálna a cezhraničná spolupráca je podporená najmä:

- a) vytvorením a rozvojom štruktúr pre regionálnu spoluprácu medzi stredomorskými partnermi a medzi nimi a Európskou úniou a jej členskými štátmi;
- d) — vytvorením fyzickej infraštruktúry nevyhnutnej pre regionálny obchod, vrátane dopravy, komunikácie a energetiky,
 - zlepšením právneho rámca a malých infraštruktúrnych projektov v kontexte cezhraničných prostriedkov
 - spolupracou na úrovni veľkých geografických regiónov ako aj doplnkovými opatreniami k tým, ktoré realizovalo v tejto oblasti Európske spoločenstvo, vrátane vytvorenia spojenia medzi dopravnou a energetickou sieťou stredomorských partnerov a transeurópskou sieťou;
- c) ostatnými regionálnymi aktivitami, vrátane euro-arabského dialógu
- d) výmenami medzi občianskou spoločnosťou v Európskom spoločenstve a stredomorskými partnermi; v tomto kontexte decentralizovaná spolupráca:
 - bude mať za svoj cieľ určiť mimovládne organizácie ako príjemcov pomoci spoločenstva,
 - sa má sústrediť na nadväzovanie kontaktov medzi univerzitami a bádateľmi, lokálnymi spoločnosťami, združeniami, politologickými nadáciami, odbormi, mimovládnymi organizáciami, médiami, súkromnými podnikateľskými združeniami a kultúrnymi inštitúciami v širokom zmysle, ako aj inými orgánmi uvedenými v bode IV.

Programy sa musia sústrediť na podporu účasti a vytvorenia občianskej spoločnosti v partnerských krajinách, najmä povzbudzovaním informovanosti medzi záujmovými skupinami a pevnými kontaktmi medzi partnermi záujmových skupín.

- IV. Dobré riadenie by malo byť podporované pomocou kľúčovým inštitúciám a kľúčovým protagonistom občianskej spoločnosti v rámci partnerských krajín, ako miestnych autorít, vidieckych a dedinských skupín, združeniami vzájomnej pomoci, odbormi, médiami a organizáciami podporujúcimi obchod a pomáhaním zlepšovať kapacity verejnej administratívy rozvojom politiky a riadením jej vykonávania.
- V. Opatrenia uskutočnené na základe tohto nariadenia berú do úvahy analýzy potrieb a potenciálu žien a mužov v hospodárskom a sociálnom živote, aby sa pri plánovaní a vykonávaní rozvojovej spolupráce zahŕňali aj rodové aspekty. Špeciálna pozornosť sa kladie na vzdelávanie a vytvorenie voľných pracovných miest pre ženy.

Opatrenia berú do úvahy potrebu zlepšiť vzdelávanie mladých ľudí a vytváranie pracovných príležitostí pre mladých ľudí, aby sa im umožnilo začlenenie do spoločnosti.
- VI. Aktivity financované týmto nariadením majú podobu technickej pomoci, vzdelávania, vytvárania nových inštitúcií, informovania, seminárov, štúdií, projektov na investovanie do mikropodnikov, malých a stredných podnikov a činností určených na zvýraznenie podoby pomoci spoločenstvom. Východiskom by mala byť decentralizovaná spolupráca, ak sa to ukáže efektívne. Operácie rizikového kapitálu a úrokových subvencií budú financované v spolupráci s bankou.
- VII. Patričný zreteľ sa kladie na problematiku životného prostredia pri príprave a výkone aktivít financovaných týmto nariadením.